

FESTIVAL DE CIRQUE ET AU-DELÀ ZIRKUSFESTIVAL UND MEHR

12-21 JUIN/JUNI

1 Pré-Neptune/Neptunweise 2 Container 3 Grand chapiteau 4 Dôme 5 Chapiteau blanc/Weiss

FR Les stands de nourriture et le bar vous accueillent une heure avant le début du programme de chaque journée.

DE Die Essensstände und die Bar öffnen jeweils eine Stunde vor Programmbeginn.



PLUSQ'ÎLE
FESTIVAL
12-21 JUIN/JUNI 2026

PRÉ-NEPTUNE, AU BORD DU LAC DE BIENNE
× NEPTUNWIESE AM BIELER STRANDBODEN ×

NOUS SOUTENIR/UNS UNTERSTÜTZEN



12

FREITAG

2	17:00	Kultur im Container	
3	18:30	OLO Company	SHOW
4	20:00	Alta Gama	SHOW
1	21:30	House of Hermess	SHOW
3	23:00	Boucherie miaoux	MUSIK

13

SAMEDI

4	10:00	This is not a selfie	WORKSHOP
2	11:00	ULTRAVIOLET.T Radio Live	BONUS
3	11:00	TOCATI Show	LOCAL TALENT
2	13:00	Les nouvelles aventures de petit clown	ANIMATION
3	13:30	Zirkologic Showgruppe	LOCAL TALENT
1	14:00	Malhaus-Maison de la peinture	WORKSHOP
1	15:00	Lotta & Stina	SHOW
1	16:00	Im Grund	LOCAL TALENT
1	16:15	MJB-JMB	LOCAL TALENT
2	17:00	Kultur im Container	
3	18:00	OLO Company	SHOW
4	19:15	Alta Gama	SHOW
3	20:45	Eugénie Rebetez	SHOW
3	22:00	Collectif OUINCH OUINCH + MĀNĀA	SHOW

14

SONNTAG

4	10:00	This is not a selfie	WORKSHOP
2	11:00	Contes pour enfant	ANIMATION
1	12:00	Cuisses de Nymphes	LOCAL TALENT
2	13:00	Les nouvelles aventures de petit clown	ANIMATION
1	14:00	Opsion Sirk	LOCAL TALENT
1	14:00	Atelier cirque/Zirkus	WORKSHOP
1	14:00	Malhaus-Maison de la peinture	WORKSHOP
1	15:00	Lotta & Stina	SHOW
4	16:00	Alta Gama	SHOW
2	17:00	Kultur im Container	
1	17:30	Collectif OUINCH OUINCH + MĀNĀA	SHOW

17

MERCREDI

1	14:00	Atelier cirque/Zirkus	WORKSHOP
1	14:30	Atelier de théâtre	WORKSHOP
3	14:30	Paprika Royal	BIEN TENTE!
1	15:00	Kamishibai	ANIMATION
1	15:00	Sept fois la langue	BIEN TENTE!
3	16:00	Paprika Royal	BIEN TENTE!
1	16:30	Cie Rebekka Gather	BIEN TENTE!
3	17:15	Paprika Royal	BIEN TENTE!
1	17:30	Sept fois la langue	BIEN TENTE!
1	19:00	Les Batteurs de Pavés et Les Petits Chanteurs à la gueule de bois	BIEN TENTE!
3	20:15	Cie du Botte-Cul	BIEN TENTE!

18

JEUDI

3	18:30	Théâtre Circulaire	SHOW
6	19:45	Zirkus FahrAway	SHOW
3	21:00	La Deriva	MUSIK
3	22:15	La cour club	MUSIK

19

FREITAG

1	15:00	manoAmano	SHOW
3	15:45	Cie Rebecca Weingartner	SHOW
2	17:00	Kultur im Container	
1	18:00	Les Triphasés	SHOW
1	18:30	Phonaton	BONUS
3	18:45	Les Grenadines	LOCAL TALENT
6	19:30	Zirkus FahrAway	SHOW
3	21:00	Théâtre Circulaire	SHOW
1	22:15	Compagnie Buffpapier	SHOW
3	23:30	Limitless Soundsystem	MUSIK

20

SAMEDI

5	10:00	This is not a selfie	WORKSHOP
3	12:00	Trommelwirbel	LOCAL TALENT
1	13:00	Chantier des enfants	ANIMATION
2	13:00	Margo Gram	SHOW
1	13:45	manoAmano	SHOW
1	14:15	IndéléBiel	LOCAL TALENT
1	15:00	TEKI TEKUA	SHOW
2	15:45	Margo Gram	SHOW
1	16:00	Cie Compact	LOCAL TALENT
2	17:00	Kultur im Container	
3	18:00	Carte Blanche à south:garden	MUSIK
1	19:00	Les Triphasés	SHOW
6	20:00	Zirkus FahrAway	SHOW
1	21:45	Compagnie Buffpapier	SHOW
3	23:00	Carte Blanche à south:garden	MUSIK

21

SONNTAG

5	10:00	This is not a selfie	WORKSHOP
1	11:00	Contes pour enfant	ANIMATION
1	12:00	Chantier des enfants	ANIMATION
3	12:00	Atelier 6/15 - spectacle	LOCAL TALENT
2	13:45	Margo Gram	SHOW
1	14:30	Les Triphasés	SHOW
3	15:15	IndéléBiel	LOCAL TALENT
2	16:15	Margo Gram	SHOW
1	17:00	manoAmano	SHOW

SHOWS

OLO COMPANY (SWE)

Soft Spot

Cirque/Zirkus

55 min **7+** NON VERBAL

FR Soft Spot est une ode à une tourelle de verres vacillantes.

DE Soft Spot ist eine Ode an einen wackelnden Turm aus Gläsern.

12.06. 18:30

13.06. 18:00

3 Grand chapiteau

ALTA GAMA (AR/ES/F)

Mentir lo mínimo

Cirque/Zirkus

60 min **8+** FR

FR Une création intime et épurée autour de trois présences sur scène: une femme, un homme et un vélo. Sous une apparence simplicité, le spectacle explore avec finesse notre rapport au corps, à l'essentiel et à l'acceptation de soi.

DE Eine intime und minimalistische Kreation mit drei Wesen auf der Bühne: eine Frau, ein Mann und ein Fahrrad. In scheinbarer Einfachheit wird feinfühlig von unserem Verhältnis zum Körper, zum Wesentlichen und zur Selbstakzeptanz erzählt.

12.06. 20:00

13.06. 19:15

14.06. 16:00

4 Dôme

HOUSE OF HERMESS (CH/F)

La Gender Reveal Party *Une seule fois! Nur einmal!*

Cabaret drag et cirque

60 min – **Tout public/Für alle** – MIX

FR Des drags t'invitent à leur Gender Reveal Party et ça part en vrille!

DE Drags laden dich zu ihrer Gender Reveal Party ein und schnell nimmt das Ganze eine herrlich chaotische Wendung.

12.06. 21:30

1 Pré-Neptune/Neptunwiese

LOTTA AND STINA (FI)

Just an ordinary day

Cirque/Zirkus

35 min – **Tout public/Für alle** – NON VERBAL

FR Deux femmes tentent d'atteindre la perfection, mais à travers des acrobaties audacieuses, des équilibres sur rola-bola et une série de ratés hilarants, elles découvrent peu à peu la beauté de l'imperfection.

DE Zwei Frauen im Versuch, perfekt zu sein. Durch waghalsige Akrobatik, Gleichgewichtsakte auf dem Rola-Bola und eine Reihe urkomischer Missgeschicke entdecken sie nach und nach die Schönheit der Unvollkommenheit.

13.06. 15:00

14.06. 15:00

1 Pré-Neptune/Neptunwiese

EUGÉNIE REBETEZ (CH)

Carte Blanche *Une seule fois! Nur einmal!*

Emotional Pop Cabaret

30 min **12+** MIX

FR Danseuse atypique, comique voluptueuse et diva jurassienne, Eugénie Rebetez est une artiste qui déploie sa force autant qu'elle révèle sa vulnérabilité.

DE Als ungewöhnliche Tänzerin, sinnliche Komikerin und Diva aus dem Jura ist Eugénie Rebetez eine Künstlerin, die ihre Kraft ebenso entfaltet, wie sie ihre Verletzlichkeit offenbart.

13.06. 20:45

3 Grand chapiteau

COLLECTIF QUINCH QUINCH + MĀNĀĀ (CH/F)

HAPPY HYPE

Danse/Tanz

60 min – **Tout public/Für alle** – NON VERBAL

FR Une danse utopique et universelle où l'espace public est un lieu de rituel festif, contemporain et inclusif.

DE Ein utopischer und universeller Tanz, bei dem die Zuschauer:innen in festliche, zeitgenössische Rituale einbezogen werden.

13.06. 22:00

3 Grand chapiteau

14.06. 17:30

1 Scène caillebotis/Neptunwiese

THÉÂTRE CIRCULAIRE (CH/IT)

Where the funk is my red nose!?

Cirque/Zirkus

60 min **7+** NON VERBAL

FR Un voyage dans le chaos quotidien, une explosion de désordre, de poésie et de popcorn.

DE Eine Reise ins alltägliche Chaos, eine Explosion aus Unordnung, Poesie und Popcorn.

18.06. 18:30

19.06. 21:00

3 Grand chapiteau

ZIRKUS FAHRAWAY (CH)

Elefant

Cirque/Zirkus

75 min **6+** NON VERBAL

FR À partir de quelques kilos de métal, d'instruments, de bois et de laine, naît un spectacle de cirque inhabituel qui enthousiasme et inspire.

DE Aus ein paar Kilogramm Metall, Instrumenten, Holz und Wolle entsteht ein ungewöhnliches Zirkuserlebnis, das begeistert und inspiriert.

18.06. 19:45

19.06. 19:30

20.06. 20:00

5 Chapiteau blanc/Weiss

MANOAMANO (AR)

NOSO3

Cirque/Zirkus

30 min – **Tout public/Für alle** – NON VERBAL

FR Telles des marionnettes humaines, les personnages nous transportent dans un monde onirique où les objets échappent à la gravité et les corps, en hauteur, la défient.

DE Wie menschliche Marionetten entführen uns die Figuren in eine traumhafte Welt, wo sich Objekte auch in der Höhe der Schwerkraft entziehen.

19.06. 15:00

20.06. 13:45

21.06. 17:00

1 Pré-Neptune/Neptunwiese

CIE REBECCA WEINGARTNER (CH)

GUGUS! *Une seule fois! Nur einmal!*

Cirque/Zirkus

55 min – **Tout public/Für alle** – NON VERBAL

FR Deux artistes de cirque entraînent le public dans un monde absurde et jouent avec la gravité, tandis que la vie ordinaire fait une pause.

DE Zwei Zirkusartist:innen entführen das Publikum in eine Welt des Absurden und spielen mit der Schwerkraft, während das normale Leben mal Pause macht.

19.06. 15:45

3 Grand chapiteau

LES TRIPHASÉS (F)

KOSTÜM

Cirque/Zirkus

45 min – **Tout public/Für alle** – FR/EN

FR Un spectacle de cirque acrobatique mêlant humour et virtuosité, où trois personnages vous emportent dans une expérience à la fois visuelle et sensible, où la poésie du mouvement se combine à l'intensité du cirque.

DE Ein akrobatisches Zirkusstück, das Humor und Virtuosität vereint. Drei Figuren nehmen das Publikum in eine visuelles wie sinnliches Erlebnis mit, während dem sich die Poesie der Bewegung mit der Intensität des Zirkus vereint.

19.06. 18:00

20.06. 19:00

21.06. 14:30

1 Pré-Neptune/Neptunwiese

COMPAGNIE BUFFPAPIER (CH)

The Magic Time Of the Darkness

Théâtre grotesque

40 min **8+** NON VERBAL

FR Que raconter lorsqu'il ne reste que le vide? Lorsqu'il n'y a plus rien à faire que de plonger dans l'abîme de notre propre insignifiance?

DE Was soll man erzählen, wenn nur noch Leere bleibt? Wenn nichts anderes mehr bleibt, als in den Abgrund unserer eigenen Bedeutungslosigkeit zu tauchen?

19.06. 22:15

20.06. 21:45

1 Pré-Neptune/Neptunwiese

MARGO GRAM (F)

Cyclose

Marionnettes/Marionetten

25 min – **Tout public/Für alle** – NON VERBAL

FR Cyclose est un spectacle poétique pour trois marionnettes à fils, qui évoque avec douceur et étrangeté le cycle de la vie.

DE Cyclose ist ein poetisches Stück für drei Marionetten, das auf sanfte und zugleich eigenwillige Art den Lebenszyklus thematisiert.

20.06. 13:00 et 15:45

21.06. 13:45 et 16:15

2 Container

TEKI TEKUA (CH)

The Experience *Une seule fois! Nur einmal!*

Danse/Tanz

35 min – **Tout public/Für alle** – NON VERBAL

FR The Experience est une performance interdisciplinaire immersive où 70 danseur:euse-s de 12 à 30 ans transforment la scène en organisme vivant.

DE The Experience ist eine interdisziplinäre, immersive Performance, in der 70 Tänzer:innen im Alter von 12 bis 30 Jahren die Bühne in ein lebendiges Universum verwandeln.

20.06. 15:00

1 Pré-Neptune/Neptunwiese

BIEN TENTÉ! ME/MI 17.06

FR Le CCHAR, Centre Helvétique des Arts de la Rue, présente une journée Bien Tenté! Ce rendez-vous met à l'épreuve des spectacles en création au contact du public et de la rue.

DE Das CCHAR, Centre Helvétique des Arts de la Rue, präsentiert einen Tag Bien Tenté! (Gut gegückt!) Dieses Format bietet Produktionen in Entstehung die Möglichkeit, sich im Kontakt mit dem Publikum und im öffentlichen Raum zu erproben.



PAPRIKA ROYAL

Flox'

très jeune public/für die ganz kleinen

9 Monate bis 6 Jahre/9 mois à 6 ans

14:30, 16:00 & 17:15

3 Grand chapiteau

SEPT FOIS LA LANGUE

Chutes libres

Cascades collectives

5+ NON VERBAL **15:00 & 17:30**

1 Pré-Neptune/Neptunwiese

CIE REBEKKA GATHER

La Baronessa Rampante *Une seule fois! Nur einmal!*

Danse verticale

Tout public/Für alle – DE/FR **16:30**

1 Pré-Neptune/Neptunwiese

LES BATTEURS DE PAVÉS ET LES PCGB

Dracula *Une seule fois! Nur einmal!*

Théâtre musical

75 min – **Tout public/Für alle** – FR **19:00**

1 Pré-Neptune/Neptunwiese

CIE DU BOTTE-CUL

La veuve *Une seule fois! Nur einmal!*

Théatre d'objet

60 min **12+** FR **20:15**

3 Grand chapiteau

BONUS

LUSCUS PICS

Studio photo

FR Laissez-vous tirer le portrait à l'ancienne. Une expérience inédite de photographie.

DE Lassen Sie sich wie früher porträtieren. Ein einzigartiges fotografisches Erlebnis.

IMMER/TOUJOURS

PHONOMATON

Audioportraits

FR Une cabine, trois technicien-ne-s, dix minutes, ton audio audioportrait.

DE Eine Kabine, drei Techniker:innen, zehn Minuten – dein Audioporträt.

19.06. 18:30

ENRIQUE MUÑOZ GARCÍA

Zirkus

Expo photo

FR Une série photographique qui saisit l'intimité du cirque chilien derrière le spectacle.

DE Eine Fotoserie, die die Intimität des chilenischen Zirkus hinter dem Spektakel einfängt.

IMMER/TOUJOURS

TRANSPORT PUBLIC

Cie J'sais que ma mère elle aimera pas

Déambulation

FR Messenger-es du plusQ'île, ielles annoncent les artistes et accompagnent le public entre rires, larmes et autres surprises du festival.

DE Botschafter:innen des plusQ'île Festivals kündigen die Künstler:innen an und begleiten das Publikum im Lachen, Weinen und bei weiteren Überraschungen.

20–21.06.

ULTRA VIOLET. T

En direct d'une utopie où l'égalité existe déjà!

live radio – FR

FR ULTRAVIOLETT est un collectif féministe de radio et création sonore. Avec leur studio mobile, ielles fabriquent et diffusent une émission live utopiste.

DE ULTRAVIOLETT ist ein feministisches Radio- und kreatives Sound-Kollektiv. Mit ihrem mobilen Studio verbreiten sie eine utopische Live-Sendung.

13.06. 11:00 – 13:00

LOCAL TALENTS

TOCATI

La quête des Aventuriers

Cirque/Zirkus

90 min – **Tout public/Für alle**

13.06. 11:00

3 Grand chapiteau

ZIRCOLOGIK SHOWGRUPPE

Cirque/Zirkus

30 min – **Tout public/Für alle**

13.06. 13:30

3 Grand chapiteau

IM GRUND

Concert/Konzert

15 min – **Tout public/Für alle**

13.06. 16:00

1 Pré-Neptune/Neptunwiese

MJB - JMB

Concert/Konzert

30 min – **Tout public/Für alle**

13.06. 16:15

1 Pré-Neptune/Neptunwiese

CUISSES DE NYMPHES

À Nos Copines

Concert/Konzert

30 min – **Tout public** – FR

14.06. 12:00

1 Pré-Neptune/Neptunwiese

OPSION SIRK

Before

Cirque/Zirkus

35 min – **Tout public/Für alle** – FR

14.06. 14:00

1 Pré-Neptune/Neptunwiese

LES GRENADINES

Concert/Konzert

30 min – **Tout public/Für alle**

19.06. 18:45

3 Grand chapiteau

TROMMELWIRBEL

Percussions/Schülerkonzert

30 min – **Tout public/Für alle**

20.06. 12:00

3 Grand chapiteau

INDÉLEBIEL

Improvisations théâtrales

30 min et 45 min – **Tout public** – FR

20.06. 14:15

21.06. 15:15

3 Grand chapiteau

CIE COMPACT